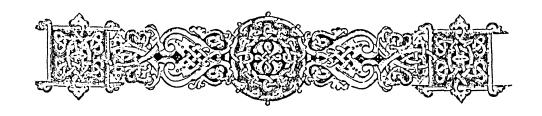


RÉTXII 3ARÉTY

Книга Пророка аввак8ма.



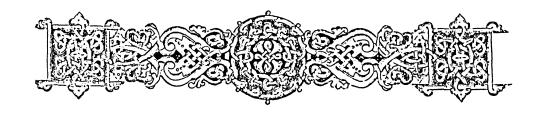


Глава 1.

🔽 ндѣнїє *, ё́же вн́дѣ а̀ввак8мх пррокх. 2 Доко́лѣ, гд̂н, воззов8, н не оуглы́шн_ шн; возопій ка тебт шбидимь, й не йзбавишн; 3 вік8ю мит показала 6ій тр8ды н бильтэнн, смотрити страсть н нечестіє; против8 мит бысть с8дх, н 🚅 вуїй вземлетъ. 4 Сегю радн разорніст законъ, н не пронзводнітьт въ совершенїе г8дж: йкш нечестневый прешбиднтх прёнаго, сегю ради изыдетх с8дж развра_ •ще́нъ. 5 Ви́днте, презо́рливїн, й смотри́те, й ч8ди́тесм ч8десє́мъ й йсче́зните: понеже дело аз делаю во днех вашнхи, емвже не ймате веровати, аще кто неповисть вами. Вань, съ, ази возставляю халден, назыки горькій н борзый, ходащій по широтами земли, ёже нагледити геленіа не гвоя: тотрашени на навлени боть, ш него обри боть, на воботи воботи него образования на воботи воботи него образования на воботи него образования него образова на выдет \mathbf{z} : \mathbf{z} н на выстрем волкив \mathbf{z} аравінскнух, н пожд8тг кшнннцы есги н обстремитем нздалена н полетите якн фелг гото́вz на \rat{ha} дь. 9 Сконча́ніе на нечестнівым прін́детz, сопротивл'aющымсм лицами йхи против δ , и соберети йки песоки пл ϵ иннки. 10 \dot{H} той над царьми посмиветсь, и мунителів игранів Егю, и той над всжкою твердилію поругаєтсь, н шбложити вали, н возшбладаети бю. 11 Тогда преминити двух н прендети н помолнтем: еїд крипость б ${\rm f}{\rm f}{\rm g}{\rm moem}{\rm g}{\rm s}{\rm h}$. ${\rm H}{\rm f}{\rm e}{\rm h}$ н ты неконн, г ${\rm f}{\rm h}$ б ${\rm f}{\rm e}{\rm f}{\rm s}$, е ${\rm f}{\rm h}{\rm h}$ ΜόΗ; Η ΗΕ ΟΥΜΡΕΜΣ. Γ΄ΔΗ, ΗΑ ΕΘΑΣ ΟΥ ΥΗΗΗΗΛΣ Ε΄ Γὸ, Η 103AÁ ΜΑ ΜΕΛΗΥΑΠΉ наказаніє Егі. 13 Чисто бко ёже не видітн бла й взирати на тряды болівз ненным: вскою призираеши на презфранвым; премолчаваеши, Егда пожираетъ нечестнявый пр $\hat{\mathbf{E}}$ наго; 14 $\hat{\mathbf{H}}$ сотворишн челов $\hat{\mathbf{E}}$ кн $\hat{\mathbf{H}}$ к \mathbf{W} р $\hat{\mathbf{H}}$ бы л \mathbf{W} рскі $\hat{\mathbf{M}}$ н $\hat{\mathbf{H}}$ к $\hat{\mathbf{W}}$ гады не намбиым старжишнны. 15 Скончанії оўдою восхити й привлече Его мрежею й ιοσρά Ετὸ ιτπημη ικοήμη: ιετώ ράλη κοβκειενήμιν η κοβράζδεμιν ιεότατε Ειώ: 16 сег $\hat{\mathbf{w}}$ радн пожретт мрежн своей й покадит счеть сво $\hat{\mathbf{e}}$, ак $\hat{\mathbf{w}}$ темн

^{*} ввр.: Бре́ма.

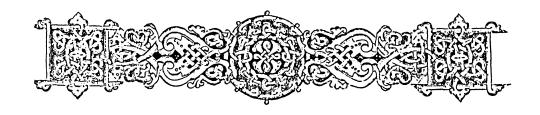
разблажні часть свою й пінци свой йзбранным: 17 сег \dot{w} ради простретz мреж δ свою й піри \dot{w} йзбивати йзык \dot{w} вz не поцидн $\dot{\tau}$ z.



Глава 2.

та стражн моен станв, н взыдв на камень, н посмотрю Еже виджтн, что возглети во мн $\hat{\mathbf{t}}$ на то шв $\hat{\mathbf{t}}$ щий на сбличенте мое. 2 $\hat{\mathbf{H}}$ шв $\hat{\mathbf{t}}$ щий г $\hat{\mathbf{j}}$ ь ко мн $\hat{\mathbf{t}}$ н речё: впишн вид ${f t}$ иїе, и гав ${f t}$ на дек ${f t}$, гак ${f w}$ да постигнет ${f z}$ читами ${f \hat a}$. ${f 3}$ Зан ${f \hat e}$ 🌠 🖟 ЩÈ ВНДЖНЇВ НА ВРЕМА, Н ПРОСЇЙЕТІ ВІ КОНЕЦІ, Ї НЕ ВОТЩЕ: ЇЩЕ ОЎМЕДЛНТІ, ποτερπὰ ểMδ, ἄκω ἀμώμ πρϊάμετα ἀ με οζMέμλητα. 4 ἔ 4 ψε οζε 4 Μημέ οζεδ 4 Μημέτε 4 , με 🕏 блговолнти дійл мож ви неми: првннки же (мон) 👿 веры жнеи будети. 5 Презоранвый же й шбиданвый м8жи й велича́вый инчесоже сконча́е π и: йже разшнрн йкн йди двшв свою, н сен йкш смерть ненасыщени: н соберети ки себ \pm вс \hat{a} \hat{a} Зыкн н прінмети ки себ \pm вс \hat{a} людн. 6 Не сі \hat{a} лн вс \hat{a} на нег \hat{o} прнтч δ ทุตัท์พชีซุร ที่ เลมล์ทัย หร ทอัหนังนาน ผู้เพ้; ที่ กุยหชีซุร: เอ๋กุย จังพทอหลังเบยพชี เยนินี้ พย εδιμα εκώ, μοκόλιτ; ή ωπαγιάθιμενιδ οξ3δ εκοθ πάπιμτ. ⁷ Ελικω κηεβάπδ востанути обстрызающін всо, й обсодрать навитницы твой, й будеши ви разграбленіе німи. В Понеже ты плинили він страны мнюги, плинати та вен ω⁶ στάκωϊη γιράς κόρε δάτη λευρώς η η μελές των Βεννή η εδάτα η κειέχχ живбинух на ней. У Горе лихонмитввющымх лихонмитво элое домв ивоемв, еже оучнинти на высотт гитздо свое, ёже неторгияти ш ряки элыхг. 10 0ỷmы́слнлz ểch стыдіёніїє дом δ своєм δ , сконча́лz ểch лю́дн мнώгн, н согръшн д8ша твож. 11 Зане камень н3 стъны возопіетя, н хрбщь 🖫 древа возглаго́летz гі \hat{a} : 12 о \hat{v} , лю́т \hat{t} гознда́ющем δ гра́дz кровьм \hat{h} \hat{u} о \hat{v} готовла́ющем δ гра́ди непра́вдамн. 13 Не сії лн свть 👿 гда вседержн́тель; н оскватил лю́діе мно́зн о̀гне́ми, н назыцы мно́зн на немого́ша: 14 на немого́ти на нем вѣдѣнїм гла́вы га̂нн, га́коже вода мно́га ви мо́рн покры́ети \hat{a} . 15 Го́ре напа \hat{a} нь щем8 подр8га своего развращентеми м8тными, й оўпомвающем8, гакw да взираети ки пещерами йхи. 16 Сытость безчестім 🗓 славы йспій й ты: сердце, поколеблисм и сотрыснисм: шбыде ш тебф чаша десницы гани, и собрасм безчестіе на глав \S твой. 17 Занеже нечестіе ліваново покрыети та, й страсть

верей престрашнти та, крове радн челов чн й нечестта 3 емлй й града й вс хи жив ущих на ней. 18 Что поль 3 ети й 3 ваамное, й ки й 3 ваам $\hat{\mathcal{C}}$; со 3 дай ша слійніе, мечтаніе ложное, й ки оў пова со 3 дай вый на со 3 дай е свое, со твор ти к міры н та 0 ў, лют ти глаголющем в ко древ 3: 3 востани: й каменію: во 3 выснов: й то 3 сть мечтаніе, й сі 3 сть скованіе 3 лата й сребра, й всакаги д3 н тесть ви неми. 3 Гав же во храм сттих своеми: да оў вой та ница 3 стй вса 3 емла.



Глава 3.

Молитва авван8ма проока се птенію.

₹ĥη, ογιλώωλχε ιλέχε τεόμ μ ογεοχίω: ² ιβμ, ραβεμέχε μτλό τεοώ μ ογκλιόχιω: погредт двой живштих познани будеши: внегда приближнтигм летимии, познаєшнем: внегда прінтін временн, тавнішнем: внегда емвітнічнем двин моен во гневе, мать (твой) поманешн. Вгт ш бга пріндети, н стын нз горы приметиенным чащи: покры небега добродетель Егф, и хваленім Егф исполнь земла. 4 \mathring{H} гійніг Ег \mathring{w} йк \mathring{w} гв \mathring{w} гв \mathring{w} гв \mathring{w} гр \mathring{w} голожн любовь державну крипости своей. 5 Пред лицеми Егю предидети слово, и изы_ дети на поле при ног8 еги. 6 Ста, и подвижесь землю: призри, и растажша азыцы: стрышась горы н8ждею, й растажша холми в чнін, шествіж в чнам $\mathring{\mathbf{e}}$ г $\mathring{\mathbf{w}}$, 7 За тр $\mathring{\mathbf{z}}$ д \mathbf{z} вид \mathbf{z} ши сел $\mathring{\mathbf{e}}$ н $\mathring{\mathbf{z}}$ н $\mathring{\mathbf{e}}$ н $\mathring{\mathbf{e}$ н $\mathring{\mathbf{e}}$ н мадіамскім. 8 $\mathring{\mathbf{G}}_{\mathbf{J}}$ ви рекахи прогневаєшном, г $\mathring{\mathbf{J}}_{\mathbf{H}}$; $\mathring{\mathbf{G}}_{\mathbf{J}}$ ви рекахи ї арость твом; на на конн «γεπρεмлені» πεοè; μακω εξάμεшη на конн πεοά, η μακμέμιε πεοè спасеніе. ⁹ Налмца́м налмче́шн л8кх тво́й на скн́птры, глетх гд́ь: ртка́мн разга́детсь земла̀. 10 0 ўзрати та̀ н побола́ти лю́дїє, расточа́ во́ды ше́ствї а ểгш: даде бездна гласи свой, высота привидина свой: 11 воздвижесь солице, й αδηλ επά κα μήμε εκοέμα: κο εκέπε επρέλω πεοώ πόμλδτα, κα κληεπάηϊη мо́лній $\mathring{\text{ор}}$ 8жій твон́х \mathbf{z} . 12 Преще́нієм \mathbf{z} оума́лншн зе́млю й й́ростію низложн́шн \vec{n} зыкн. 13 \ddot{H} зше́лz \vec{e} ей во ебніє людій твон́хz, ебт \dot{n} помізанным тво \hat{n} , вложили есй во главы беззаконныхи смерть, воздвигли есй бузы даже до вын ва конеца: 14 разсткла есн во нзствпленін главы снльныха, сотрасвтса ви ней: разверз8ти оузды свой йки снедами ницій тай. 15 \mathring{H} навели \mathring{e} сй на море конн тво $\hat{\mathbf{a}}$, гм δ ща́ющым во́ды мн $\hat{\mathbf{w}}$ гн. 16 Сохрани́хгм, $\hat{\mathbf{d}}$ оу̀бо $\hat{\mathbf{a}}$ гм ге́рдце **Μοὲ Ѿ Γλάι** Α ΜολήΤΕΙ ογιτέΗΖ ΜοήχΖ, Η ΕΝΗΔΕ ΤρέΠΕΤΖ ΕΖ ΚώιΤΗ Μολ, Η ΕΘ мнф сматеса крепость мой: почію во день скорби моей, да взыду во люди пришельствїм моєг \dot{w} . 17 Зані \dot{e} смо́ковь не плодопринесетz, \dot{n} не б ζ детz ро́да вz

лоза́х \mathbf{z} : голже́т \mathbf{z} дело ма́глинное, и пола не готвора́т \mathbf{z} йди: ш̂гк \mathbf{z} деша овцы \mathbf{z} пи́ши, и не с \mathbf{z} дет \mathbf{z} волше \mathbf{z} при йслех \mathbf{z} . \mathbf{z} й \mathbf{z} \mathbf{z} же \mathbf{z} г \mathbf{z} \mathbf{z} веселю́га \mathbf{z} с \mathbf{z} \mathbf{z} с \mathbf{z} $\mathbf{z$

